

زیان اخلاق

ریچارد رورتن شیر
ترجمه امیر دیوانی
ویراسته استاد مصطفی ملکیان



ketabTala



مرکز پخش:
 قم: بلوار معلم، مجتمع ناشران،
 واحد ۸۲۱۴، انتشارات کتاب طه
 تلفن: ۳۷۷۴۹۷۴، دو و نویسی: ۳۷۷۴۹۷۴
 نشانی اینترنتی: www.ketabtaha.com

زبان اخلاق

ریچارد مروین هیر
 ترجمه امیر دیوانی

ناشر: کتاب طه • چاپ دوم: بهار ۱۳۹۳
 چاپ: سپهر • شمارگان: ۵۰۰ ج ۱ - زبان اخلاق



هیر، ریچارد مروین

Hare, Richard Mervyn

زبان اخلاق / ریچارد مروین هیرا ترجمه امیر دیوانی. - قم: کتاب
 طه، ۱۳۹۳.
 ۳۰۴ ص.

ISBN: 964 - 7019 - 51- 3

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا

عنوان اصلی: The Language of morals, c 1972.

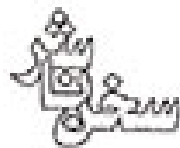
۱. اخلاق. الفقه دیوانی، امیر، مترجم. ب. عنوان.

۱۷۰

۲ ز ۹ هـ / ۱۰۲۵ BJ

۵۳۳ - ۸۲ م

کتابخانه ملی ایران



فلسفه اخلاق از دو بخش عمده «اخلاق هنجاری» و «فرا اخلاق» تشکیل می‌شود. تحلیل مفاهیم اخلاقی، سخت‌ترین و مهم‌ترین بخش از فرا اخلاق است. کتاب زبان اخلاق، که به دست نویسنده‌ای قوی‌پنجه نگاشته شده است، بحثی تحلیلی در مورد معناشناسی مفاهیم اخلاقی است. ریچارد هیر، فیلسوف انگلیسی، که به سنت تحلیلی آنگلو ساکسون وفادار است، از نظریه «توصیه‌گرایی» در باب معنای مفاهیم اخلاقی دفاع می‌کند. نظریه او، در برابر نظریه‌های شناختی و احساسی و امری قرار می‌گیرد. از این رو، مطالعه آن برای کسانی که در جست‌وجوی نظریه‌های مختلف در این موضوع هستند، ضروری است. آوازه نویسنده، به عنوان یک فیلسوف اخلاق، با گرایش تحلیلی، بر آشنایان با این رشته پوشیده نیست. از این رو، کتابی که در بردارنده نظریه او باشد، خواندنی‌تر و جذاب‌تر می‌نماید.

مترجم محترم این اثر، جناب حجة الاسلام والمسلمین دکتر دیوانی، با دقت و احاطه خوبی که در فلسفه اخلاق دارد، توفیق ارائه ترجمه‌ای دقیق و قابل اعتماد از کتاب را یافت. دقت نظر استاد ملکیان نیز بر غنای ترجمه افزود. از خداوند متعال دوام توفیق آنان را خواهیم.

فهرست مطالب

۹	پیش‌گفتار مترجم
۱۰	فلسفه اخلاق در گذشته و حال
۱۵	نظریه‌های شناختی
۱۷	نظریه‌های غیر شناختی
۲۰	نظریه احساس‌گرایی
۲۲	خلاصه نظریات هیر
۲۸	نقد نظریات هیر
۳۳	پیش‌گفتار مؤلف
۴۵	بخش اول: وجه امری
۴۷	زبان توصیه‌گر
۵۹	جمله‌های امری و منطقی
۷۷	استنتاج
۱۰۹	انتخاب بر اساس اصل
۱۳۹	بخش دوم: خوبی
۱۴۱	طبیعت‌گرایی
۱۶۱	معنا و معیار
۱۸۲	توصیف و ارزش‌گذاری
۲۰۲	تحسین و انتخاب
۲۱۵	«خوب» در بافت‌های اخلاقی

بخش سوم: باید	۲۳۳
«باید» و «صحیح»	۲۳۵
«باید» و جمله های امری	۲۵۱
یک الگوی تحلیلی	۲۷۳
واژه نامه فارسی - انگلیسی	۲۹۵
واژه نامه انگلیسی - فارسی	۲۹۷
نمایه موضوعات	۲۹۹
نمایه اعلام	۳۰۲

پیش‌گفتار مترجم

ریچارد مروین هیر Richard Mervyn Hare در تاریخ ۲۱ مارس ۱۹۱۹ در شهر بلاکول^۱ انگلستان به دنیا آمد. در کالج بالیول^۲ به تحصیل پرداخت. سال‌های ۱۹۴۲ تا ۱۹۴۵ را در اسارت گذراند. سال ۱۹۴۷ تا ۱۹۶۶ استاد راهنمای فلسفه در کالج بالیول، و سال ۱۹۶۶ تا ۱۹۸۳ استاد فلسفه اخلاق در آکسفورد بود. وی از با نفوذترین فیلسوفان اخلاق در دروه خود است، به طوری که هر پژوهش جدیدی که در فلسفه اخلاق قرن بیستم صورت می‌گیرد سهم وی به نحو وافی به حساب آورده می‌شود. باره‌ای از نوشته‌های او عبارت‌اند از:

۱. تفکر اخلاقی^۳ (۱۹۸۱)

۲. آزادی و عقل^۴ (۱۹۶۳)

۳. مقالاتی درباره روش فلسفی (۱۹۷۲)

۴. مقالاتی درباره مفاهیم اخلاقی (۱۹۷۱)

۵. افلاطون (۱۹۸۲)

1. Blackwell

2. Balliol

3. *Moral Thinking*

4. *Freedom and Reason*

The Language of Morals

Richard Mervyn Hare
Translated into Persian by
Amir Dīvanī

Tāhā Books Press
Qom 2004



این کتاب یکی از آثار برجسته در فلسفه اخلاق است که به بحث از نظریه‌ای جدید به نام «توصیه‌گرایی» می‌پردازد. از این رو، نوشته‌ای فنی و تخصصی است. آقای امیر فیلسوفی تحلیلی است که با دقت، واژه‌ها و جمله‌ها را مورد تأمل قرار می‌دهد و با شیوه خاص خود به کشف زبان اخلاق می‌پردازد.

